

INFORMATOR

o egzaminie ósmoklasisty z języka włoskiego

od roku szkolnego 2018/2019



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa 2017

Zespół redakcyjny:

Anna Opolska-Waszkiewicz (CKE)
Ludmiła Stopińska (CKE)
dr Marcin Smolik (CKE)

Recenzenci:

dr hab. Elżbieta Jamrozik, prof. UW
dr Dario Prola
dr Tomasz Karpowicz (recenzja językowa w zakresie języka polskiego)

Informator został opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną
we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00
sekretariat@cke.edu.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90
komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616 33 99
oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683 21 01
oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży
al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 216 44 95
sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634 91 33
komisja@komisja.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854 01 60
sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie
pl. Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457 03 35
info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785 18 94
sekretariat@oke.wroc.pl

Spis treści

1. Opis egzaminu ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego	5
2. Struktury gramatyczne	15
3. Przykładowe zadania z rozwiązaniami	19

1. Opis egzaminu ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego

WSTĘP

Język obcy nowożytny jest jednym z obowiązkowych przedmiotów egzaminacyjnych na egzaminie ósmoklasisty i na egzaminie maturalnym.

Egzamin ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego sprawdza, w jakim stopniu uczeń VIII klasy szkoły podstawowej spełnia wymagania określone w podstawie programowej kształcenia ogólnego dla pierwszych dwóch etapów edukacyjnych w wersji II.1. (klasy I–VIII).

Informator prezentuje przykładowe zadania egzaminacyjne wraz z rozwiązaniami oraz wskazuje odniesienie zadań do wymagań podstawy programowej. Informator zawiera również listę struktur gramatycznych, których opanowanie jest niezbędne do wykonania zadań egzaminacyjnych. Zadania w *Informatorze* nie wyczerpują wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszu egzaminacyjnym. Nie ilustrują również wszystkich wymagań z języka obcego nowożytnego zapisanych w podstawie programowej. Dlatego *Informator* nie może być jedyną ani nawet główną wskazówką do planowania procesu kształcenia w szkole. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej, zarówno ogólnych, jak i szczegółowych, może zapewnić odpowiednie wykształcenie uczniów w zakresie danego języka obcego, w tym ich właściwe przygotowanie do egzaminu ósmoklasisty.

ZADANIA NA EGZAMINIE

W arkuszu egzaminacyjnym znajdują się zarówno zadania zamknięte, jak i otwarte. Zadania zamknięte to takie, w których uczeń wybiera odpowiedź spośród podanych. Wśród zadań zamkniętych znajdują się m.in. zadania wyboru wielokrotnego, zadania typu prawda-fałsz oraz zadania na dobieranie.

W zadaniach otwartych uczeń samodzielnie formułuje odpowiedź. Większość zadań otwartych wymaga uzupełnienia podanego tekstu jednym słowem lub kilkoma.

Oprócz zadań w języku obcym w arkuszu mogą wystąpić zadania, w których uczeń na podstawie tekstu w języku obcym przekazuje informacje w języku polskim.

Wśród zadań otwartych znajdzie się również zadanie polegające na napisaniu własnej dłuższej wypowiedzi pisemnej. Zadanie stawia ucznia w określonej sytuacji z życia codziennego i sprawdza, czy potrafiłby on porozumieć się z obcokrajowcem, np. udzielając mu informacji lub uzyskując od niego wyjaśnienia, opowiadając mu o jakimś wydarzeniu lub składając mu życzenia czy propozycję.

Zadania egzaminacyjne będą sprawdzały poziom opanowania umiejętności opisanych w następujących wymaganiach ogólnych w podstawie programowej kształcenia ogólnego:

- Znajomość środków językowych
- Rozumienie wypowiedzi
- Tworzenie wypowiedzi
- Reagowanie na wypowiedzi
- Przetwarzanie wypowiedzi.

OPIS ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO

Egzamin ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego trwa 90 minut¹. W arkuszu egzaminacyjnym będzie od 45 do 55 zadań ujętych w 12–15 wiązek.

Arkusze egzaminacyjny z języka obcego nowożytnego obejmuje następujące części:

- Rozumienie ze słuchu
- Znajomość funkcji językowych
- Rozumienie tekstów pisanych
- Znajomość środków językowych
- Wypowiedź pisemna.

Rozumienie ze słuchu

Podstawę zadań sprawdzających wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia ze słuchu stanowią krótkie teksty dwukrotnie odtwarzane w sali egzaminacyjnej z płyty CD, na której – oprócz tekstów w języku obcym – nagrane są instrukcje w języku polskim dotyczące rozwiązywania zadań. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: • I.1.–I.14. • II.1.–II.6.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne, czytane przez rodzimych użytkowników języka
CZAS TRWANIA	ok. 20–25 minut całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: • zadanie z luką/lukami • odpowiedzi na pytania
LICZBA ZADAŃ	12–14 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 20–25%

Znajomość funkcji językowych

Zadania w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdzają znajomość funkcji językowych oraz podobieństw i różnic w sposobie ich realizacji w języku polskim i obcym. Znajomość tych zagadnień uwzględniona jest w podstawie programowej w wymaganiach szczegółowych dotyczących reagowania na wypowiedzi oraz świadomości językowej.

¹ Czas trwania egzaminu może zostać wydłużony w przypadku uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym niepełnosprawnymi. Szczegóły są określone w *Komunikacie dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym*.

Zadania oparte są na krótkich tekstach lub materiale ikonograficznym zamieszczonym w arkuszu egzaminacyjnym. Podstawę części zadań sprawdzających wiedzę z zakresu znajomości funkcji językowych mogą stanowić wysłuchane krótkie (jedno-, dwuzdaniowe) wypowiedzi, odtwarzane dwukrotnie z płyty CD, wraz z instrukcjami w języku polskim dotyczącymi rozwiązywania zadań.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • VI.1.–VI.14. • XIV.
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką/lukami
LICZBA ZADAŃ	10–12 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 15–20%

Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • III.1.–III.7. • VIII.1.–VIII.2.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW	ok. 800–1000 wyrazów
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką/lukami • odpowiedzi na pytania
LICZBA ZADAŃ	12–16 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 25–30%

Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) oparte są na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKAŁNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • VI.1.–VI.14. • VIII.1., VIII.3. • XIV.
ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH	określony w <i>Informatorze</i> (str.15–19)
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką/lukami • parafraza zdań • tłumaczenie fragmentów zdań na język obcy • układanie fragmentów zdań z podanych elementów leksykalnych
LICZBA ZADAŃ	10–12 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 15–20%

Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu krótkiego tekstu informacyjnego z elementami opisu, opowiadania, zaproszenia, wyrażania i uzasadniania opinii itp., zgodnie ze wskazówkami podanymi w poleceniu.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • V.1.–V.8. • VII.1.–VII.14. • VIII.3. • XIV.
TYP ZADANIA	zadanie otwarte
CHARAKTERYSTYKA ZADANIA	<ul style="list-style-type: none"> • jedno zadanie (bez możliwości wyboru) • polecenie w języku polskim • w poleceniu podane trzy podpunkty, które zdający powinien rozwinąć w wypowiedzi • podany początek wypowiedzi
RODZAJ WYPOWIEDZI	<ul style="list-style-type: none"> • notatka, ogłoszenie, zaproszenie, wiadomość, e-mail, wpis na blogu
DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI	50–120 wyrazów
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 20%

ZASADY OCENIANIA

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

- Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
- Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popelnia błędy, które:
 - zmieniają znaczenie słowa, np. *cappelli* zamiast *capelli*
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *verdi* zamiast *vederti*
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna (np. niepoprawna odpowiedź *Presto* w zadaniu 13.2.²)
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *czita* zamiast *città*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna (np. niepoprawna odpowiedź *Włoszką* w zadaniu 12.1.)
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę (np. niepoprawna odpowiedź *posso sedermi* w zadaniu 8.2.)
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna (np. niepoprawna odpowiedź *seconda e terza* w zadaniu 4.1.)
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem (np. niepoprawna odpowiedź *alla fine di maggio* w zadaniu 4.2.)
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu (np. niepoprawna odpowiedź *Alpy* w zadaniu 18.1.).
- W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
- W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

- W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad.
- Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

² Przykładowe zadania zamieszczone zostały na stronach 19–50.

Zadanie otwarte sprawdzające tworzenie wypowiedzi pisemnej

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 2 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–10 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **się nie odniósł**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
5. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub za pomocą równorzędnych słów oceniana jest jako **odniósł się**.
6. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
7. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

8. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
9. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł, a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany.
10. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran*. zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Quant'è in tutto?* zamiast *Quanto costa?*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2	<ul style="list-style-type: none"> • Brak błędów. • Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.
1	<ul style="list-style-type: none"> • Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację. • Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.
0	<ul style="list-style-type: none"> • Liczne błędy często zakłócające komunikację • Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce <u>gżeje</u>.</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	<i>Słońce <u>gzać</u> w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u>.</i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

2.

Struktury gramatyczne

I. CZĘŚCI MOWY

RZECZOWNIK

1. Liczba pojedyncza rzeczownika, np. *libro, attore, attrice, ragazza, città, caffè, tema, cinema, programma, auto, sport, turista, uomo, uovo, banco, amico*
2. Liczba mnoga rzeczownika, np. *libri, cani, ragazze, chiavi, città, caffè, cinema, programmi, auto, sport, turisti, turiste, uomini, uova, banchi, amici*
3. Rodzaj męski rzeczownika, np. *uomo, cane, caffè, programma, cinema, pilota, tema*
4. Rodzaj żeński rzeczownika, np. *donna, cornice, abitudine, serie, tesi, università, mano, foto, mail*
5. Zgrubienia i zdrobnienia, np. *giornataccia, paesino*

DETERMINANTY RZECZOWNIKA

1. Rodzajniki określone i nieokreślone, np. *un, la, gli*
2. Rodzajniki częściowe, wyrażenie ilości, np. *dell'acqua, un po' di acqua, pieno d'acqua*
3. Opuszczenie rodzajnika w niektórych formach, np. *avere fame, parlare italiano* i strukturach, np. *andare a casa, fare da padre, è architetto, questa è Milano*
4. Użycie rodzajnika w datach, np. *il 2 febbraio*
5. Zaimki wskazujące przymiotne *questo, quello* i ich formy, np. *quest'animale, questa amica, quello studente, quei bambini, quegli uomini*
6. Zaimki wskazujące rzeczowne *questo, quello*, np. *Non fare questo!, Il libro che ho comprato è quello.*
7. Zaimki wskazujące w połączeniu z przysłówkiem: *qui, qua* oraz *lì, là*, np. *Quale macchina comprare, questa qui o quella là?*
8. Zaimki dzierżawcze przymiotne, np. *il mio libro, mia sorella, la mia sorellina, la loro sorella, la mia mamma, il mio zio preferito, è mio, è il mio*
9. Zaimki pytające, np. *Qual è il tuo?, Chi è?, Quanta pasta vuoi?, A chi scrivi?, Che cosa c'è?*
10. Zaimki nieokreślone przymiotne, np. *qualche, alcuno, nessuno, ogni, tanto, molto, troppo, parecchio, diverso, vario, altro, certo, tutto, ciascuno, qualsiasi*
11. Liczebniki główne i porządkowe, np. *due, un milione, primo, ventunesimo*
12. Liczebniki zbiorowe, np. *paio, coppia, dozzina, ventina*

PRZYMIOTNIK

1. Liczba pojedyncza i mnoga przymiotnika, np. *bianco, bianchi, comoda, comode, intelligente, intelligenti*
2. Formy nieodmienne przymiotnika, np. *blu, viola, rosa*
3. Regularne i nieregularne stopniowanie przymiotników
 - stopień równy, np. *Mario è povero.*
 - stopień porównujący (skala równości, wyższości i niższości), np. *Mario è tanto povero quanto felice., Marco è più povero di Luigi., Luigi è meno povero di Marco.*
 - stopień najwyższy tzw. względny, np. *Marco è il più ricco del mondo.*
 - stopień najwyższy tzw. absolutny, np. *Marco è ricchissimo.*
4. Inne sposoby wyrażania intensywności cechy: powtórzenie przymiotnika, np. *un abbraccio forte forte, sembrava piccolo piccolo*
5. Miejsce przymiotnika w zdaniu, zmiana miejsca przymiotnika względem rzeczownika i jego znaczenie, np. *un povero ragazzo, un ragazzo povero*

ZAIMEK

1. Zaimki osobowe
 - w funkcji podmiotu, np. *io, loro*
 - w funkcji dopełnienia bliższego i dalszego, np. *mi, me, ti, te, lo, gli, la, le, ci, vi*
 - formy akcentowane, np. *me, te, lui, voi*
 - formy nieakcentowane, np. *mi, ti, lo, ci, le*
2. Zaimki tzw. podwójne i ich miejsce w zdaniu, np. *Te lo do., Daglielo!, Se li legge., Vuole leggerceli.*
3. Zaimki względne proste, np. *che, chi, cui* i złożone, np. *il quale, le quali*
4. Częstki *ci, vi, ne* i ich miejsce w zdaniu, np. *Ci voglio andare., Voglio andarci.*

PRZYSŁÓWEK

1. Podstawowe przysłówki czasu, miejsca i sposobu, np. *oggi, ora, adesso, domani, lì, là, qui, qua, fuori, felicemente, bene, male, volentieri*
2. Tworzenie przysłówków zakończonych na *-mente*, np. *allegramente, velocemente, facilmente, particolarmente*
3. Formy nieregularne, np. *bene, male*
4. *Molto, tanto, troppo* w funkcji przysłówka, np. *Mi piace molto., Piange troppo., Ridiamo tanto.*
5. Wyrażenia przysłówkowe, np. *all'improvviso, a lungo, in fretta*
6. Regularne i nieregularne stopniowanie przysłówków
 - stopień porównujący wyższy i niższy, np. *più velocemente, meno velocemente, meglio*
 - stopień najwyższy tzw. względny, np. *il più velocemente, il meglio*
 - stopień najwyższy tzw. absolutny, np. *benissimo*
7. Przysłówki pytajne i wykrzyknikowe, np. *quando, dove, come*

PRZYIMEK I SPÓJNIK

1. Przyimki proste i ich użycie, np. *Vivo a Torino., Vado in palestra., Parto per Londra., Vengo con Pietro., Dico di sì.*
2. Przyimki ściągnięte, np. *della, nel, sullo, all'*
3. Podstawowe spójniki współrzędne, np. *e, ma, o* i podrzędne, np. *che, se, quando*

CZASOWNIK

1. Czasowniki regularne i nieregularne
 - odmiana czasowników I, II, III koniugacji, np. *prendo, prendi, prende, prendiamo, prendete, prendono; ho, hai, ha, abbiamo, avete, hanno*
2. Czasowniki modalne *volere, potere, dovere*
 - czasowniki modalne w czasach przeszłych złożonych, np. *Sono dovuto partire., Ho dovuto correggere.*
3. Czasowniki posiłkowe *avere* i *essere*
4. Czasowniki zwrotne, np. *chiamarsi, alzarsi*
 - czasowniki zwrotne w strukturach z czasownikami modalnymi, np. *Anna deve alzarsi presto., Anna si deve alzare presto., Anna ha dovuto alzarsi presto., Anna si è dovuta alzare presto.*
5. Czasowniki nieosobowe łączące się z bezokolicznikiem *bisogna, è necessario*, np. *Bisogna studiare molto., Oggi è necessario conoscere almeno una lingua straniera.*
6. Czasowniki przechodnie, np. *aiutare, bere, studiare* i nieprzechodnie, np. *andare, rimanere*

7. Strona czynna i bierna czasownika w czasach: teraźniejszym (*presente*), przeszłym (*passato prossimo* i *imperfetto*), zaprzeszłym (*trapassato prossimo*), przyszłym (*futuro semplice*), oraz w trybie warunkowym prostym (*condizionale semplice*), np. *Marco ama Luisa.*, *Luisa è amata da Marco.*, *Marco ha amato Luisa.*, *Luisa è stata amata da Marco.*
8. Zdanie z czasownikami modalnymi *dovere*, *potere*, *volere*, np. *Per poterlo fare, bisogna chiedere a Marco.*
9. Forma bezosobowa z częstką *si*, np. *Qui si può stare.*
10. Częstka *ci* z czasownikami *essere* i *volere*, np. *Ci sono dei libri.*, *C'è un cane.*, *Ci vuole un'ora.*, *Ci vogliono molte persone per farlo.*
11. Częstka *ci* z czasownikiem *avere*, np. *ce l'ho*, *non ce l'abbiamo*
12. Wieloznaczność czasowników, np. *Fa l'avvocato.*, *Faccio da mangiare.*, *Ho passato l'esame.*, *Passano gli anni.*
13. Opozycje czasowników, np. *dire/parlare*, *guardare/vedere*, *ascoltare/sentire*, *andare/venire*

TRYBY I CZASY

1. Tryb oznajmujący
 - czas teraźniejszy (*presente*), np. *Leggo un libro.*, *Marco corre veloce.*, *Andiamo al cinema.*
 - czasy przeszłe (*passato prossimo* i *imperfetto*, *trapassato prossimo*), np. *Sono tornato a casa.*, *Abbiamo mangiato la pasta.*, *Il tempo era bello.*, *Quando aveva finito la lezione è tornata a casa.*
 - czas przyszły (*futuro semplice*), np. *Domani partirò.*, *Il mese prossimo andremo al mare.*
2. Konstrukcja *stare* w połączeniu z imiesłowem przysłówkowym, np. *Sto studiando.*
3. Konstrukcja *stare per fare*, np. *Sto per uscire.*
4. Tryb rozkazujący (*imperativo*), np. *Parla!*, *Bevi!*, *Scendi!*, *Non parlare!*, *Andiamo!*, *Venite!*, *Fa'!*, *Alzati!*
5. Tryb rozkazujący z zaimkami osobowymi, np. *Aiutalo!*, *Non lo aiutare!*, *Non aiutarlo!*, *Dammi una mano!*
6. Tryb warunkowy prosty (*condizionale semplice*) i złożony (*condizionale composto*), np. *Uscirei.*, *Sarei uscita, ma non posso.*
7. Tryb łączący (*congiuntivo presente*, *congiuntivo passato*), np. *Mi sembra che Giorgio stia a casa.*, *Credo che lei sia già tornata.*
8. Formy tzw. implicytne
 - imiesłów przysłówkowy czynny (*gerundio*), np. *uscendo*
 - imiesłów bierny (*participio*), np. *finito*
 - bezokolicznik (*infinito*), np. *disturbare*
9. Zasady zgodności czasów:
 - jeśli zdanie główne jest w czasie teraźniejszym, np. *Marco incontra la ragazza che ha conosciuto alla festa.*
 - jeśli zdanie główne jest w czasie przeszłym, np. *Marco ha incontrato la ragazza che aveva conosciuto alla festa.*
10. Okres warunkowy
 - warunek realny: *Se + presente + presente*; *Se + futuro + futuro*, np. *Se ho tempo, vengo.*, *Se riuscirò, ti accompagnerò io.*
 - warunek niemożliwy do spełnienia: *Se + imperfetto + imperfetto*, np. *Se lo sapevo, ti telefonavo subito.*
11. Przechodzenie z mowy niezależnej do zależnej w czasie teraźniejszym, np. *Maria dice: „Vengo anch'io”.* *Maria dice che viene anche lei.*

II. SKŁADNIA

1. Zdania proste:

- zdanie oznajmujące, np. *Maria è rimasta a casa.*
- zdanie pytające z *dove, quando, chi, che cosa, perché*
- zdanie przeczące, brak podwójnego przeczenia w zależności od miejsca zaimka nieokreślonego *nessuno, niente, mai*, np. *Non ho visto nessuno.*, *Nessuno è entrato.*

2. Zdania złożone współrzędnie i podrzędnie

- zdanie z czasownikami *fare, lasciare, dire, pensare*, np. *Penso di fare in tempo.*, *Penso di dirgli tutto.*
- zdanie czasowe z bezokolicznikiem *prima di*, np. *Prima di uscire devi fare i compiti.*
- zdanie pytające pośrednie, wyrażające pytanie bądź wątpliwość, np. *Dimmi perché l'hai fatto?*, *Non so se partire.*
- zdanie pytające wprowadzone przez słowa takie, jak np. *dove, quando, chi, che cosa, perché*, np. *Mi dici quando ci vediamo?*, *Non so come fare.*, *Gli ho chiesto dove andiamo.*
- zdanie podmiotowe, np. *Si sa che lui ha dei problemi.*
- zdanie dopełnieniowe, np. *Tutti sanno che lui ha dei problemi.*
- zdanie względne z *chi, che, cui, il quale*, np. *Ho incontrato la ragazza che mi hai presentato ieri.*
- zdanie czasowe z *mentre, quando, appena, dopo che, prima che, finché*, np. *Da quando ti ho conosciuta, penso solo a te.*
- zdanie przyczynowe wprowadzone przez *perché, poiché, visto che, dato che, dal momento che*, np. *Non sono uscito, poiché dovevo fare i compiti.*
- zdanie skutkowe z *che, così...che, tanto...che*, np. *Studio così tanto che non ho tempo per uscire.*
- zdanie sposobu z *gerundio*, np. *È uscito correndo.*
- zdanie wykluczające: *senza*+bezokolicznik, np. *L'ho detto senza volerlo.*



W tekstach na rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.

3.

Przykładowe zadania z rozwiązaniami

W *Informatorze* dla każdego zadania podano:

- liczbę punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie (po numerze zadania)
- najważniejsze wymagania ogólne i szczegółowe, które są sprawdzane w tym zadaniu
- zasady oceniania rozwiązań zadań
- poprawne rozwiązanie każdego zadania zamkniętego oraz przykładowe rozwiązania każdego zadania otwartego.

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Zadanie 1. (0–3)

Usłyszysz dwukrotnie trzy teksty. W zadaniach 1.1.–1.3., na podstawie informacji zawartych w nagraniu, z podanych odpowiedzi wybierz właściwą. Zakreśl literę A, B albo C.

1.1. Che tempo fa adesso a Roma?

A.



B.



C.



1.2. Dove si trovano le persone che parlano?

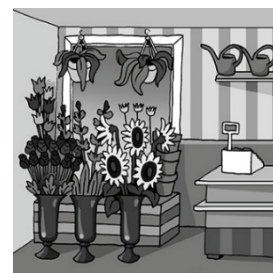
A.



B.



C.



1.3. Valeria telefona a Franca per

- A. invitarla a cena.
- B. rimandare un appuntamento.
- C. accettare il suo invito al cinema.

Transkrypcja do zadania 1.

Tekst 1.

Ragazza: Ciao Dario!

Ragazzo: Ciao, come stai, Carla?

Ragazza: Molto bene e tu?

Ragazzo: Così così. È perché non mi piace questo tempo. Guarda, oggi piove dalla mattina e fa molto freddo! E in più con un vento così forte non sto mai bene.

Ragazza: Ho sentito alla radio che a Roma il tempo è completamente diverso che da noi!

Ragazzo: E che tempo fa nella capitale?

Ragazza: Anche lì ieri ha piovuto, ma ora c'è il sole e il cielo è sereno. Un tempo perfetto per visitare la città.

Ragazzo: Allora prendiamo il treno e andiamo a Roma, che ne dici?

Tekst 2.

Signora: Scusi, posso aprire questa valigia?

Signore: Certo! È per Lei? Se viaggia spesso in aereo, sarà l'ideale.

Signora: Mah, non so. Forse è troppo infantile questa fantasia a fiori. E poi è di colore rosa.

Signore: Ma no! Questo semplicemente è un modello femminile, romantico. Ma se preferisce un altro colore, guardi, anche quella verde è bellissima. Dentro c'è molto spazio. E in questa tasca esterna può metterci dei biglietti o i documenti. È veramente un modello perfetto per una donna.

Signora: Va bene, mi ha convinta. La prendo.

Tekst 3.

Ciao Franca, sono Valeria. Ti lascio questo messaggio perché devo cancellare la nostra cena di oggi. Non mi sento bene. Ho un terribile mal di testa e non riesco ad alzarmi dal letto. Se non ti dispiace, possiamo vederci un altro giorno. Sabato, per esempio, potremmo andare al cinema insieme. Che ne dici? Chiamami!

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje (1.1.).

II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi (1.2.).

II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi (1.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1.1. A

1.2. B

1.3. B

Zadanie 2. (0–3)

Uslyszysz dwukrotnie rozmowę. W zadaniach 2.1.–2.3., na podstawie informacji zawartych w nagraniu, z podanych odpowiedzi wybierz właściwą. Zakreśl literę A, B albo C.

2.1. Alessia ha saputo del Club dei Ragazzi

- A. dai suoi genitori.
- B. da una pagina in Internet.
- C. da un programma per i giovani.

2.2. La ragazza dice che

- A. è figlia unica.
- B. ha una sorella più piccola.
- C. abita con i fratelli maggiori.

2.3. Alessia chiama per

- A. iscriversi al Club dei Ragazzi.
- B. trovare un lavoro ben pagato.
- C. offrire il suo aiuto.

Transkrypcja do zadania 2.

Signore: Club dei Ragazzi, pronto?

Ragazza: Buongiorno, mi chiamo Alessia Martini.

Signore: Ciao, vuoi iscriverti, vero? Ma dalla voce mi sembri troppo grande, il club è per i bambini fino ai 10 anni.

Ragazza: No, chiamo per un'altra cosa. Sono una studentessa di 15 anni. Voglio partecipare ad un programma di volontariato estivo e occuparmi dei bambini. Navigando, ho trovato un annuncio sul vostro sito e perciò chiamo.

Signore: Infatti, il nostro club apre una nuova sala giochi per i bambini del quartiere. Cerchiamo un'assistente per il gruppo dei più piccoli. Ma i tuoi genitori sanno che ci chiami?

Ragazza: Sì, sanno tutto e sono contenti della mia decisione.

Signore: Perfetto, però è necessario il loro permesso.

Ragazza: Certo. Glielo porto.

Signore: Hai esperienza con i bambini? Forse hai fratelli?

Ragazza: No, non ho fratelli. Ma la mia vicina ha una bambina di 2 anni e mi chiede spesso di restare con la piccola. Così faccio la baby-sitter e mi piace molto. Potrei occuparmi dei bimbi del club, organizzare giochi e concorsi.

Signore: Ma sai che nel nostro club tutti lavorano gratis? Se ti interessa lo stesso, puoi venire sabato mattina. Ti faccio vedere il club e ti spiego tutto. Va bene?

Ragazza: Allora vengo alle 9. Grazie.

Signore: Arrivederci!

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje (2.1., 2.2.).

II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi (2.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

2.1. B

2.2. A

2.3. C

Zadanie 3. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi na temat kina. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu dopasuj do każdej wypowiedzi (3.1.–3.4.) odpowiadające jej zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

- A. Amo i cinema all'aperto.
- B. Guardo i film senza uscire di casa.
- C. Ho incontrato una persona famosa.
- D. Preferisco gli horror alle commedie.
- E. In futuro voglio lavorare per il cinema.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.

Transkrypcja do zadania 3.**Wypowiedź 1.**

Oggi i cinema offrono novità da tutto il mondo: dai film fantasy ai drammi di costume, dagli horror alle commedie romantiche. In più ci trovi poltrone comode, popcorn e bevande. Ma perché dovrei pagare per tutto ciò se posso trovare qualsiasi film on-line? Mi preparo da mangiare quello che voglio e il mio sofà è morbido. Per questo è da tanto che non vado al cinema.

Wypowiedź 2.

Tutti sono sicuri che essere una stella del cinema sia una cosa piacevole. Io l'altro giorno sono andato a vedere come si gira un film. Gli attori stavano sempre all'aperto, anche con il freddo. Hanno ripetuto la stessa scena cento volte. Hanno lavorato fino a tardi, anche se erano molto stanchi. Che orrore! Alla fine ho parlato con una star e anche lei ha detto che è un mestiere molto duro.

Wypowiedź 3.

Non c'è niente di più bello che uscire di casa per andare al cinema. Mi piace stare seduta nella sala al buio e guardare ogni tipo di film. Allora mi trovo in un altro mondo. Io sogno di diventare una regista famosa per raccontare tante storie bellissime alla gente. Sono sicura che un giorno potrete vedere un mio film al cinema.

Wypowiedź 4.

Quando sono dai miei nonni italiani faccio tante cose diverse. Di sera di solito vado a vedere un film. Siccome fa caldo, non voglio stare chiusa in una sala, preferisco il cinema sotto le stelle. In piazza mettono delle sedie e un grande schermo. Ci incontro altre persone del paese e ci sediamo dove vogliamo noi. È una cosa fantastica. Forse in futuro ci sarà un cinema del genere nella mia città.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymaganie szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

3.1. B

3.2. C

3.3. E

3.4. A

Zadanie 4. (0–4)

Uslyszysz dwukrotnie komunikat o konkursie muzycznym. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu uzupełnij luki w zdaniach 4.1.–4.4. Luki należy uzupełnić w języku włoskim.

4.1. Gli alunni potranno partecipare all'evento organizzato dall'Istituto "Giuseppe Verdi" per la _____ volta.

4.2. Il concorso si svolgerà nel mese di _____.

4.3. Ognuno potrà suonare nel tempo massimo di _____ minuti.

4.4. Il premio principale per il vincitore è _____.

Transkrypcja do zadania 4.

Attenzione, per favore. Ho una notizia da darvi. L’Istituto “Giuseppe Verdi” organizza la terza edizione del concorso musicale dedicato agli alunni di età tra i 14 e i 16 anni. Il concorso si svolgerà dal 2 al 10 maggio. I partecipanti potranno presentare dei brani con temi musicali a scelta libera. La durata massima di ogni esibizione è di un quarto d’ora. Le domande di iscrizione si possono scaricare dal sito dell’istituto organizzatore. Bisogna inviarle entro il 16 aprile. Tutti i partecipanti riceveranno dischi dei cantanti famosi e il migliore concorrente riceverà un biglietto per il concerto del gruppo *Il Volo*. Ragazzi, penso che dovrete partecipare a questo concorso anche voi.

Na podstawie: concorsomusicalemichelegranata.it

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.1.	terza	3 ^a
4.2.	maggio	
4.3.	quindici/15	
4.4.	un biglietto per il concerto	andare al concerto / un concerto gratis

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
4.1.	seconda e terza
4.2.	alla fine di maggio / 05 / V
4.3.	un quarto d’ora
4.4.	biglietto per il concerto del 2 maggio

ZNAJOMOŚĆ FUNKCJI JĘZYKOWYCH

Zadanie 5. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi (5.1.–5.4.). Do każdej z nich dobierz właściwą reakcję (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedna reakcja została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

- A. È bella, ma per me è troppo grande.
- B. Vicino al museo, in via Crispi.
- C. Di solito prendo un autobus.
- D. L'autobus arriva in ritardo.
- E. Purtroppo sono occupato.

5.1.	5.2.	5.3.	5.4.

Transkrypcja do zadania 5.

Wypowiedź 1.

Andiamo al museo domani?

Wypowiedź 2.

Come arrivi a scuola?

Wypowiedź 3.

Dove abiti?

Wypowiedź 4.

Ti piace la mia nuova casa?

Wymaganie ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

Wymagania szczegółowe

VI.12. Uczeń wyraża [...] odmowę spełnienia prośby (5.1.).

VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia (5.2., 5.3.).

VI.5. Uczeń wyraża swoje upodobania [...] (5.4.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

- 5.1. E
- 5.2. C
- 5.3. B
- 5.4. A

Zadanie 6. (0–2)

Dla każdej z opisanych sytuacji (6.1.–6.2.) wybierz właściwą reakcję. Zakreśl literę A, B albo C.

6.1. Kolega pyta o zawód Twoich rodziców. Co odpowiesz?

- A. I miei parenti sono medici.
- B. I miei genitori lavorano molto.
- C. Tutti e due fanno gli insegnanti.

6.2. Oferujesz pomoc swojej koleżance. Co powiesz?

- A. Dammi una mano.
- B. Ti aiuto volentieri.
- C. Lo puoi fare per me.

Wymaganie ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

Wymagania szczegółowe

VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia (6.1.).

VI.8. Uczeń proponuje [...] (6.2.)

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

6.1. C

6.2. B

Zadanie 7. (0–2)

Uzupełnij dialogi 7.1.–7.2. Wpisz w każdą lukę brakujący fragment wypowiedzi jednej z osób, tak aby otrzymać spójne i logiczne teksty. Luki należy uzupełnić w języku włoskim.

7.1. X: Mi chiamo Lucia Marrocchi.

Y: Scusa, _____ il tuo cognome?

X: M-a-r-r-o-c-c-h-i, con doppia erre e doppia ci.

7.2. X: Ciao Paolo, _____?

Y: Purtroppo non troppo bene. Mi fa male la gola.

Wymagania ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

VI.1. Uczeń przedstawia siebie i inne osoby (7.1.).

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (7.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
7.1.	puoi ripetere / come si scrive	qual è
7.2.	come stai / come ti senti / come va	ti senti bene


0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
7.1.	come dire / ripetere
7.2.	stare bene / ti fa male

Zadanie 8. (0–2)

Uzupełnij dialogi. Wpisz w każdą lukę (8.1.–8.2.) brakujący fragment wypowiedzi jednej z osób, tak aby otrzymać spójne i logiczne teksty. Luki należy uzupełnić w języku włoskim.

Maria, 8.1. _____
anche tu?



Sì, volentieri. Lo prepari così buono.

8.2. _____
questo posto?



Certo. Si accomodi.

Wymagania ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

VI.8. Uczeń proponuje [...] (8.1.).

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (8.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
8.1.	prendi / vuoi / bevi un caffè / tè / del caffè / tè	lo prendi / ne vuoi / ne vuoi un po'
8.2.	È libero	Libero

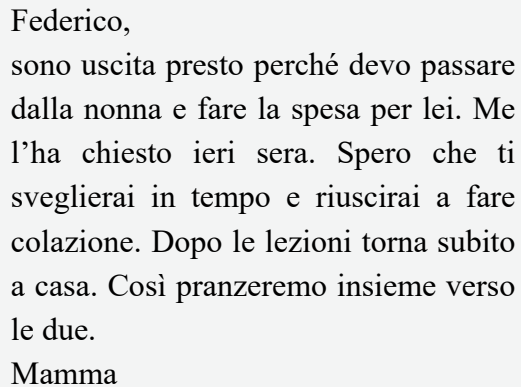
0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
8.1.	fai il caffè / il caffè / tè
8.2.	Posso / Posso sedermi / Mi siedo / Mi accomodo

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

Zadanie 9. (0–3)

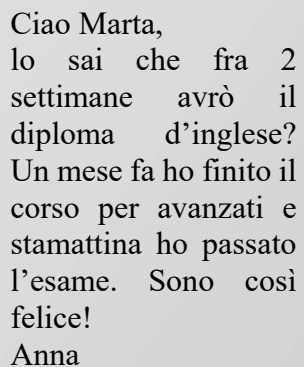
Przeczytaj teksty. W zadaniach 9.1.–9.3. z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.



Federico,
sono uscita presto perché devo passare
dalla nonna e fare la spesa per lei. Me
l'ha chiesto ieri sera. Spero che ti
sveglierai in tempo e riuscirai a fare
colazione. Dopo le lezioni torna subito
a casa. Così pranzeremo insieme verso
le due.
Mamma

9.1. La mamma ha scritto a Federico

- A. il pomeriggio.
- B. la mattina.
- C. la sera.



Ciao Marta,
lo sai che fra 2
settimane avrò il
diploma d'inglese?
Un mese fa ho finito il
corso per avanzati e
stamattina ho passato
l'esame. Sono così
felice!
Anna

9.2. Oggi Anna

- A. ha dato un esame.
- B. ha avuto il diploma.
- C. ha fatto una lezione d'inglese.

Carissimi,
 questa volta con l'aiuto degli scienziati ci siamo immaginati il mondo del futuro. Figuratevi che forse si potrà arrivare dall'aeroporto di New York a Pechino in due ore! Questa e altre informazioni sul "nuovo" mondo si trovano alla fine del nostro giornalino. In più in questo numero abbiamo tre novità: i fumetti disegnati da voi, il primo racconto di uno studente liceale con le sue avventure e una lezione di disegno!

Na podstawie: Focus Junior n. 157/2017

9.3. L'autore di questo testo presenta

- A. una scuola.
- B. una rivista.
- C. un aeroporto.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymagania szczegółowe

III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi (9.1.).

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje (9.2.).

III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...] (9.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

- 9.1. B
- 9.2. A
- 9.3. B

Zadanie 10. (0–4)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Wpisz w każdą lukę (10.1.–10.4.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–E), tak aby otrzymać logiczny i spójny tekst. **Uwaga!** Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

IL GATTO SALVATO DAI POMPIERI

Questa storia è successa nella città di Verona. Il protagonista dell'avventura è un piccolo gatto che è salito su un grosso albero. **10.1.** ____ Aveva semplicemente paura dell'altezza eccessiva. Perciò è rimasto sull'albero per ben due giorni. Per fortuna un abitante della zona ha sentito i miagolii e lamenti del povero gattino. **10.2.** ____ Gli uomini sono arrivati subito sul posto, sono saliti sul grosso albero con la loro scala e hanno salvato il gatto. Il gattino era in buone condizioni, aveva solo tanta fame. **10.3.** ____ Lì si è subito presentato un problema: a chi affidare il gattino? Così Adriano, il caposquadra, ha deciso di adottarlo e l'ha chiamato "Quattro calzini". **10.4.** ____ Adesso "Quattro calzini" andrà a fare compagnia a Morgan, un altro gatto salvato e adottato da Adriano. È una storia emozionante finita bene.

Na podstawie: www.amoremiao.it

- A. Allora i pompieri l'hanno portato via con sé nella loro stazione per dargli da mangiare.
- B. Ha scelto questo nome perché il gatto è tutto nero con le zampe bianche.
- C. Anche lui voleva adottare il piccolo gatto.
- D. Quindi ha chiamato i vigili del fuoco.
- E. Purtroppo poi non riusciva a scendere.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

10.1. E

10.2. D

10.3. A

10.4. B

Zadanie 11. (0–4)

Przeczytaj opisy trzech pokoi (A–C) oraz pytania 11.1.–11.4. Do każdego pytania dopasuj właściwy opis. Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jeden opis pasuje do dwóch pytań.

AFFITTO UNA CAMERA

A.	La camera è spaziosa e ben arredata. Il letto è vicino alla finestra e di fronte c'è un grandissimo armadio. Accanto c'è una scrivania antica con una sedia. I mobili sono belli e funzionali, anche se non nuovi. Le pareti sono di colore verde scuro, ma grazie alle grandi finestre la camera è luminosa. Le finestre danno su una strada frequentata, ma la stanza non è rumorosa.
-----------	---

B.	La camera è piuttosto piccola ed è di colore bianco con alcuni elementi gialli. Su una parete c'è uno specchio che rende la stanza più grande. Ci sono pochi mobili: un letto, un armadio piccolo per i vestiti, un tavolino e una sedia. Sono usati, ma in buone condizioni. Vicino al letto c'è un tappeto a fiori. C'è una bella vista sulla piazza del paesino.
-----------	---

C.	La stanza ha venti metri quadri ed è arredata in modo moderno. Ha pochi mobili: il letto, il comodino e il tavolino, che sono stati appena comprati. Manca un armadio tradizionale. C'è solo un piccolo comò. Le pareti sono di colore blu scuro, ma i mobili sono bianchi. La stanza non ha balcone, ma dà su un piccolo giardino e una collina verde.
-----------	---

Quale camera interesserà la persona che

11.1.	vorrebbe vedere la natura dalla finestra?	
11.2.	desidera avere mobili nuovi?	
11.3.	preferisce le pareti chiare?	
11.4.	ha molti vestiti?	

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

11.1. C

11.2. C

11.3. B

11.4. A

Teksty do zadań 12. i 13.




Alla scoperta delle stelle con
LICIA TROISI
venerdì 26 luglio alle 18.30
Palermo, Piazza Marina, 6 – Sala delle Capriate
INGRESSO LIBERO
Incontro con Licia Troisi
A seguire, fino alle 23, osservazione notturna del
cielo
A cura di INAF – Osservatorio Astronomico di
Palermo
L'evento è aperto a tutti. Non occorre la
prenotazione.

Ha venduto tre milioni di copie con le sue saghe fantasy, dalla serie del “Mondo Emerso” fino a “Pandora”, ed è stata tradotta in ben diciotto lingue. La scrittrice e astrofisica Licia Troisi sarà ospite della nona edizione di “Esperienza Insegna”, la manifestazione scientifica organizzata da Palermoscienza. La popolarissima autrice fantasy presenterà “Dove va a finire il cielo”, la sua ultima opera con cui accompagnerà il pubblico in un viaggio tra le stelle, svelandoci i misteri e i segreti del cielo.

Na podstawie: www.palermotoday.it
www.lastampa.it

Zadanie 12. (0–3)

Przeczytaj teksty. Uzupełnij w e-mailu luki 12.1.–12.3. zgodnie z treścią tekstów. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

	Do...	magda@abc.pl	
	Wyślij	Temat	Cześć!
Pokaż pola DW i UDW			

Cześć Magda,
 spędzam wakacje w Palermo u cioci i nie uwierzysz: właśnie zobaczyłem ogłoszenie o potkaniu z Licią Troisi, moją ulubioną włoską **12.1.** _____. Ciocia mówi, że pójdzie ze mną do obserwatorium, ponieważ spotkanie odbędzie się w **12.2.** _____, a ciocia jest tego dnia akurat wolna. Ostatnim punktem programu będzie **12.3.** _____. Mam nadzieję, że nie będzie padać. Napiszę do Ciebie po spotkaniu.
 Pozdrawiam,
 Piotr

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
12.1.	autorką/pisarką	astrofizyczką
12.2.	piątek / piątek wieczorem	
12.3.	obserwacja nieba	przyglądanie się gwiazdom / niebu

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
12.1.	Włoszką/kobietą
12.2.	obserwatorium/Palermo
12.3.	spektakl / podróż / event

Zadanie 13. (0–3)

Przeczytaj teksty. Odpowiedz na pytania 13.1.–13.3. zgodnie z treścią tekstów. Na pytania należy odpowiedzieć w języku włoskim.

13.1. Di che cosa si occupa Licia Troisi?

13.2. Che giorno si svolgerà l'incontro?

13.3. Quale sarà l'ultimo punto del programma?

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
13.1.	È una scrittrice e astrofisica. / Scrive libri. / Si occupa di astrofisica / di letteratura fantasy.	Scrittrice. / Famosa scrittrice fantasy.
13.2.	Venerdì 26 luglio alle 18.30	Venerdì. / 26 luglio.
13.3.	L'osservazione notturna del cielo.	Osservare / studiare il cielo. / Ammirare le stelle.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
13.1.	Insegnante esperta.
13.2.	Fra poco. / In serata. / Presto.
13.3.	Il cielo.

Tekst do zadania 14.**VIGANELLA, IL PAESINO OMBROSO**

1. Viganella è un piccolo paese di montagna. Si trova in Piemonte. Ha poco più di cento abitanti. D'inverno, però, ci vengono tanti turisti perché questo piccolissimo paese ha da sempre una particolarità: da novembre a febbraio le montagne che lo circondano bloccano i raggi del sole; succede così perché in inverno il sole è troppo basso sull'orizzonte. Gli abitanti di Viganella si sono abituati a vivere per circa 80 giorni all'anno senza vedere la luce del sole. Quando però il 2 febbraio di ogni anno il sole arriva a illuminare di nuovo le case, la gente del paese organizza una grande festa. È l'occasione per organizzare mercatini, gustare prodotti locali, particolarmente il pane, molto famoso nella zona.
2. Nel 2006 due cittadini del villaggio, il sindaco Franco Midali e l'architetto Giacomo Bonzani, hanno pensato in che modo risolvere la questione del buio continuo. Hanno installato un grandissimo specchio di 40 metri quadrati sulla cima della collina di fronte a Viganella. Lo specchio riflette il sole e gli abitanti possono finalmente vederlo dalla piazza principale anche d'inverno.
3. "In questo modo siamo riusciti a riportare il sole alla nostra comunità e a illuminare la piazza e la chiesa del paese", ha spiegato Midali. "È chiaro che non possiamo tenere accesi i lampioni stradali durante il giorno o usare le candele come ai tempi antichi".
4. Negli ultimi dieci anni lo specchio è diventato una curiosità turistica: per vederlo vengono persone da tutto il mondo!

Na podstawie: www.focusjunior.it

Zadanie 14a. (0-3)

Przeczytaj tekst. W zadaniach 14.1.–14.3. z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

14.1. Il 2 febbraio gli abitanti di Viganella festeggiano

- A. l'inizio delle vacanze invernali.
- B. il ritorno della luce naturale in paese.
- C. la costruzione della chiesa nel villaggio.

14.2. Nel secondo paragrafo leggiamo

- A. di una festa in collina.
- B. di come arrivare a Viganella.
- C. della soluzione di un problema.

14.3. A dicembre, di giorno, la piazza di Viganella è illuminata grazie

- A. a uno specchio gigante.
- B. a un lampione stradale.
- C. alla luce delle candele.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje (14.1., 14.3.).

III.1. Uczeń określa główną myśl [...] fragmentu tekstu (14.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie


14.1. B

14.2. C

14.3. A

Zadanie 14b. (0–3)

Uzupełnij w e-mailu luki 14.4.–14.6. zgodnie z treścią tekstu. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

 Wyslij	Do...	Janek@abc.pl	Pokaż pola DW i UDW
	Temat	Ciekawy artykuł	

Cześć Janku,
 przeczytałam ciekawy artykuł o małej miejscowości otoczonej **14.4.** _____.
 Zimą przyjeżdża tam wielu turystów, którzy chcą zobaczyć **14.5.** _____
 skonstruowane w 2006 roku. Mieszkańcy tej miejscowości każdego roku w lutym
 organizują festyn, na którym można spróbować lokalnych produktów, a zwłaszcza
 sławnego w tamtej okolicy **14.6.** _____. Dam Ci ten artykuł do
 przeczytania.
 Do jutra!
 Krysia

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
14.4.	górami	wzgórzami/Alpami
14.5.	lustro	urządzenie odbijające światło
14.6.	chleba	pieczywa

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
14.4.	lustrami/lasami
14.5.	konstrukcję
14.6.	produktu

Zadanie 15. (0–1)

Ułóż zdania 1.–4. w takiej kolejności, aby powstał spójny i logiczny tekst. Spośród podanych rozwiązań (A–C) wybierz właściwe. Zakreśl literę A, B albo C.

1. Dopo colazione esco di casa per andare a spasso con il mio cane.
2. Mi alzo subito.
3. Ogni sabato mi sveglio alle nove.
4. Vado in cucina a fare colazione.

- A. 3-1-2-4
 B. 3-4-1-2
 C. 3-2-4-1

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.6. Uczeń układa informacje w określonym porządku.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

C

ZNAJOMOŚĆ ŚRODKÓW JĘZYKOWYCH

Zadanie 16. (0–3)

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 16.1.–16.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki. **Uwaga!** Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

A. corsa	B. forza	C. pallamano	D. partita	E. regala	F. riceve
----------	----------	--------------	------------	-----------	-----------

I GEMELLI CORRIDORI

I fratelli gemelli Bernard e Martin spesso partecipano alle stesse gare e arrivano alla meta insieme. Praticano la **16.1.** ____ da tempo. Durante la gara a Trento, gli ultimi metri Bernard è primo, da solo, con un ampio vantaggio su tutti i concorrenti. Si ferma e aspetta il fratello. Vede che Martin non ha più la **16.2.** ____ di correre. Allora lo aiuta e arrivano mano nella mano al traguardo. Lì Bernard spinge il fratello e così gli **16.3.** ____ la vittoria. È stata una bella competizione, emozionante anche per i tifosi.

Na podstawie: www.lastampa.it

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

16.1. A

16.2. B

16.3. E

Zadanie 17. (0–4)

Przeczytaj tekst. Wybierz poprawne uzupełnienie luk 17.1.–17.4. Zakreśl literę A, B albo C.

IL PRIMO SMS DELLA STORIA

Per anni tutti noi abbiamo usato spessissimo i brevi messaggi via cellulare chiamati sms. Ora abbiamo sostituito **17.1.** ____ vecchi sms con i messaggi con foto e video che mandiamo con diverse applicazioni.

Ma quando viene inviato il primo sms della storia e chi **17.2.** ____ inventa? Il 3 dicembre 1992 un ingegnere inglese vuole fare gli auguri di buon Natale al suo capo e così gli manda un sms. Il testo conta solo due parole: “Buon Natale”, **17.3.** ____ inglese, naturalmente.

Una curiosità: all’inizio i cellulari, per segnalare l’arrivo di un messaggio sms, **17.4.** ____ un segnale che corrispondeva alle lettere S-M-S nel codice Morse: S equivale a 3 punti (o suoni brevi) e M a due barrette (suoni più lunghi).

Na podstawie: www.stylology.it

- | | | | |
|--------------|--------------------|-------------------|---------------------|
| 17.1. | A. i nostri | B. i suoi | C. i loro |
| 17.2. | A. le | B. la | C. lo |
| 17.3. | A. per | B. in | C. con |
| 17.4. | A. mandavo | B. mandava | C. mandavano |

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

17.1. A

17.2. C

17.3. B

17.4. C

Zadanie 18. (0–4)

Przeczytaj opis ilustracji. Uzupełnij każdą lukę (18.1.–18.4.) jednym wyrazem, tak aby powstał spójny i logiczny tekst zgodny z ilustracją. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna i gramatyczna wpisywanych wyrazów.



www.bormio.to

Ecco la foto delle mie vacanze. È stata fatta l'anno scorso. Io e Carlo siamo andati in
18.1. _____ . Qui stiamo seduti su una roccia
e **18.2.** _____ di noi si vedono le bianche cime delle Alpi.
Ci siamo persi e per questo motivo **18.3.** _____ la mappa.
Carlo porta una **18.4.** _____ rossa. Io mi sono messa una felpa
perché l'aria è fresca.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...].

Wymagania szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

VIII.1. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź poprawna
18.1.	montagna/gita
18.2.	dietro
18.3.	guardiamo / leggiamo / studiamo / guardo / stiamo guardano / stiamo studiando / stiamo leggendo
18.4.	maglietta/maglia

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
18.1.	Alpy / montagne / macchina / treno
18.2.	qui / accanto / di fronte
18.3.	vogliamo/abbiamo
18.4.	mappa/felpa

Zadanie 19. (0–2)

Przetłumacz na język włoski fragmenty podane w nawiasach, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

Uwaga! W każdą lukę możesz wpisać maksymalnie trzy wyrazy.

19.1. (*Ile piosenek*) _____ hai cantato allo spettacolo scolastico?

19.2. Durante la vacanza ogni giorno (*będę chodzić na plażę*) _____.

Zadanie 20. (0–2)

Uzupełnij zdania 20.1.–20.2. Wykorzystaj w odpowiedniej formie wyrazy podane w nawiasach. Nie należy zmieniać kolejności podanych wyrazów, trzeba natomiast – jeżeli jest to konieczne – dodać inne wyrazy, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów.

Uwaga! W każdą lukę możesz wpisać maksymalnie trzy wyrazy, wliczając w to wyrazy już podane.

20.1. Pietro, ma tu ieri a che ora (*alzarsi*) _____ ?

20.2. Ti ricordi che (*Luisa / piacere*) _____ molto le fragole?

Zadanie 21. (0–2)

Przeczytaj pary zdań 21.1.–21.2. Uzupełnij każdą lukę, tak aby zachować znaczenie zdania wyjściowego. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

21.1. Ieri sera seguivo la partita preparando da mangiare per la mia famiglia.

Ieri sera seguivo la partita mentre _____ per la mia famiglia.

21.2. Le vacanze estive in Italia cominciano in giugno e finiscono in settembre.

Le vacanze estive in Italia durano _____ settembre.

Wymagania ogólne do zadań od 19. do 21.

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...].

Wymagania szczegółowe do zadań od 19. do 21.

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim [...] (19.1., 19.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań od 19. do 21.

19.1. Quante canzoni

19.2. andrò in spiaggia

20.1. ti sei alzato

20.2. a Luisa piacciono

21.1. preparavo da mangiare

21.2. da giugno a

TWORZENIE WYPOWIEDZI PISEMNEJ

Zadanie 22. (0–10)

Jesteś na szkolnej wymianie międzynarodowej. W e-mailu do kolegi z Włoch:

- poinformuj, w jaki sposób spędzasz czas podczas wymiany
- opisz dom, w którym gościsz
- napisz, jakie zwyczaje rodziny, u której mieszkasz, najbardziej Ci się podobają.

Napisz swoją wypowiedź w języku włoskim. Podpisz się jako XYZ.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 50 do 120 słów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność, bogactwo językowe oraz poprawność językowa.

Do:	francesco@abc.it
Temat:	scambio

Ciao Francesco,

sono con la mia classe a Roma per uno scambio internazionale.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

- I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:
2. miejsce zamieszkania
 3. edukacja
 5. życie prywatne
 8. podróżowanie i turystyka.
- V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:
1. opisuje ludzi, [...] miejsca i zjawiska
 2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości
 5. opisuje upodobania
 8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.
- VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

Do:	francesco@abc.it
Temat:	scambio

Ciao Francesco,

sono con la mia classe a Roma per uno scambio internazionale.

Abbiamo già visitato il Colosseo e il Foro Romano. Oggi abbiamo fatto una gita al mare. È stata una giornata molto divertente. Domani, invece, staremo a scuola. Potremo partecipare nella lezione di storia, geografia e italiano. In serata ci incontreremo tutti, insieme agli insegnanti, a mangiare una pizza.

√ Mia famiglia italiana ha una casa grande fuori città. Ci sono sei camere, un salone e tre bagni. La casa è arredata con mobili antichi.

Finalmente posso vedere come vive una tipica famiglia italiana! Quello che mi piace di più è che la famiglia si incontra a cena. Tutti si raccontano le cose che si sono successe durante la giornata.

Ora ti lascio perché andiamo a prendere un gelato!

Un bacione!

XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *la casa è arredata con mobili antichi, quello che mi piace di più, in serata*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	10

Przykładowa oceniona wypowiedź 2.

Do: francesco@abc.it

Temat: scambio

Ciao Francesco,
sono con la mia classe a Roma per uno scambio internazionale.

✓ Programma è interessante. Abito è vicino il Colosseo. La casa è molto vechia, comoda. Ci sono tre camere da letto, un soggiorno grande e un bagno. La famiglia ✓ quattro persone.

Mi piace ✓ ogni sera la famiglia fa sport! I genitori giocano in tennis e Fabrizio ✓ palacanestro.

Parlo molto italiano! Che bello!

✓ Scrivo quando torno a casa in Polonia.

Ti saluto
 XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia i dwa z nich rozwinął (podpunkt 2. i podpunkt 3.).

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy niezakłócające komunikacji.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	<u>2</u>	3	4	0	1	<u>2</u>	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	6

Zadanie 23. (0–10)

W wolnym czasie pomagasz w zoo. Podziel się swoimi wrażeniami na blogu.

- Wyjaśnij, dlaczego zdecydowałeś(-aś) się pomagać w zoo.
- Poinformuj, na czym polega Twoja pomoc.
- Opisz ciekawe wydarzenie, które miało miejsce w zoo.

Napisz swoją wypowiedź w języku włoskim. Podpisz się jako XYZ.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 50 do 120 słów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność, bogactwo językowe oraz poprawność językowa.

BLOG	Chi sono	Guarda tutte le foto	Registrati / Contattami
			
<p><i>Ho una novità! Aiuto allo zoo!</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>			

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:

4. praca

5. życie prywatne

13. świat przyrody.


V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:

1. opisuje ludzi, zwierzęta, [...] miejsca i zjawiska
2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości
6. wyraża i uzasadnia swoje opinie [...]
8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

BLOG
Chi sono
Guarda tutte le foto
Registrati / Contattami



Ho una novità! Aiuto allo zoo!

Avrò molto tempo. Mi piace. Allora io fare il volontario. Ogni giovedì pomeriggio io andare allo zoo. Aiuto il signore √ li occupa √ giraffe e anche qualche volta do informazioni a turisti.

Ieri allo zoo √ arrivato un nuove animale, un orso. Io piace molto. Io √ visto i suoi primi momenti allo zoo. È molto interessante conoscere la vita √ animali.

XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich (podpunkt 2 i podpunkt 3).

Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz całego tekstu.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.

liczba punktów	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
	0	1	<u>2</u>	3	4	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	
	0	1	<u>2</u>	3	4	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	5

Z opinii Recenzenta:

Typy zadań w poszczególnych częściach arkusza egzaminacyjnego zostały dobrane poprawnie do strony metodologicznej [...], odwołują się do podstawy programowej, w dobrych proporcjach mierząc bierną i czynną znajomość języka.

Nowością w recenzowanym zestawie jest zadanie [...] wymagające od ucznia reakcji w języku polskim na informacje przekazane w języku obcym. [...]. Wymagana w tym zadaniu identyfikacja kluczowych pól i elementów leksykalnych oraz tak potrzebna w dzisiejszym świecie umiejętność przekazania w jednym języku wiedzy uzyskanej w innym języku znakomicie odzwierciedlają komunikacyjne realia, z którymi przychodzi zmierzyć się polskiemu ósmoklasiście.

Na szczególną pochwałę zasługuje sekcja *Informatora* poświęcona ocenianiu wypowiedzi pisemnej ucznia. Wszystkie parametry oceny przedstawione zostały w przejrzysty sposób, a przyjęte rozwiązanie można uznać za wzorcowe dla tego typu zadań.

Powstała koncepcja testu mocno osadzonego w codziennych realiach sytuacyjnych i kontekstach funkcjonalnych, wrażliwego zarówno na poprawność systemową (gramatyczną), jak i efektywność komunikacyjną formułowanego przez uczniów przekazu.

prof. dr hab. Romuald Gozdawa-Golębiowski

